

Versicherungsnummer

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Kennzeichen  
(soweit bekannt)

--	--	--	--	--	--



**Deutsche  
Rentenversicherung**

Deutsche Rentenversicherung

É favor juntar notas manuscritas em letras de imprensa em preto ou azul  
Handschriftliche Ergänzungen bitte in Druckschrift in schwarz oder blau

**Declaração de rendimentos do cônjuge/parceiro registado para fins de verificação do direito a um suplemento dos pontos remunerativos para seguros a longo prazo**  
**Einkommenserklärung des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners für die Prüfung des Anspruchs auf Zuschlag an Entgeltpunkten für langjährige Versicherung**

**1 Informações relativamente ao cônjuge/parceiro registado**  
**Angaben zum Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartner**

Apelido / Name
Nome próprio / Vorname
Apelido de nascimento / Geburtsname
Data de nascimento (dia, mês, ano) / Geburtsdatum (Tag, Monat, Jahr)
Rua, n° . / Straße, Hausnummer
Código postal, lugar de residência habitual / Postleitzahl, Wohnort
País / Land
Número de telefone / Telefon



Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)
---------------------	---------------------------------

**2 Informações relativamente aos rendimentos do cônjuge/parceiro registado**  
**Angaben zum Einkommen des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners**

Indique aqui para qual ano natural V. faz a sua declaração relativa aos seus rendimentos auferidos:  
 Ergänzen Sie bitte hier, für welches Kalenderjahr Sie Angaben zum erzielten Einkommen tätigen:

Ano natural  
 Kalenderjahr

--	--	--	--	--	--	--	--

Todos os valores devem ser indicadas como valor anual bruto.  
 Alle Beträge sind als Bruttojahresbetrag anzugeben.

Para cada rendimento, adicione um comprovativo separado do montante anual desse rendimento, independentemente do país em que o obteve. O envio de apenas uma notificação de liquidação de imposto não é suficiente.

Fügen Sie bitte zu jedem Einkommen einen gesonderten Nachweis über die jährliche Höhe dieses Einkommens bei, unabhängig davon, in welchem Land das Einkommen erzielt wurde. Die Übersendung des Steuerbescheids allein ist nicht ausreichend.

Não agrafar ou alinhar os documentos a enviar.  
 Bitte heften oder klammern Sie einzusendende Unterlagen nicht.

**2.1 Remuneração de trabalho por conta de outrem ou rendimento equiparável**  
**Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen**

Recebeu uma remuneração de trabalho por conta de outrem ou um rendimento equiparável? (Isto também inclui, por exemplo, remunerações de pessoas com deficiência ou rendimentos de um serviço público ou de uma relação oficial de direito público – funcionários públicos –, reformas antecipadas, rendimentos ou subsídios de deputados e membros parlamentares ou indemnizações por despedimento.)

Bezogen Sie Arbeitsentgelt aus abhängiger Beschäftigung oder vergleichbares Einkommen?  
 (Hierzu zählen zum Beispiel auch Entgelt behinderter Menschen oder Bezüge aus einem öffentlich-rechtlichen Dienst- oder Amtsverhältnis - Beamte -, Vorruhestandsgeld, Bezüge oder Diäten von Abgeordneten und Parlamentariern oder Entlassungsschädigungen.)

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen

Período (desde - até) Zeitraum (vom - bis)	Nome e morada da entidade empregadora/pagadora Name und Anschrift des Arbeitgebers / der Zahlstelle	Valor bruto (inclusivamente abonos especiais) Bruttobetrag (einschließlich Sonderzuwendungen)	Do valor bruto foram deduzidas contribuições obrigatórias para o regime legal de seguro de pensões? Wurden hiervon Pflichtbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung abgezogen?
Dia    Mês    Ano Tag    Monat    Jahr		Moeda    Montante Währung    Betrag	
			<input type="checkbox"/> sim / ja <input type="checkbox"/> não / nein
			<input type="checkbox"/> sim / ja <input type="checkbox"/> não / nein



Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

continue com a cifra **2.1** / noch Ziffer **2.1**

Período ( <b>desde - até</b> ) Zeitraum ( <b>vom - bis</b> )	Nome e morada da entidade empregadora/pagadora Name und Anschrift des Arbeitgebers / der Zahlstelle	Valor bruto (inclusivamente abonos especiais) Bruttobetrag (einschließlich Sonderzuwendungen)	Do valor bruto foram deduzidas contribuições obrigatórias para o regime legal de seguro de pensões? Wurden hiervon Pflichtbeiträge für die gesetzliche Rentenversicherung abgezogen?
Dia    Mês    Ano Tag    Monat    Jahr		Moeda    Montante Währung    Betrag	
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	<input type="checkbox"/> sim / ja <input type="checkbox"/> não / nein
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _

## 2.2 Lucro de uma atividade profissional independente, de origem comercial ou de uma atividade agrícola ou florestal

### Gewinn aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft

V. conseguiu receitas **positivas** de uma atividade profissional independente, de origem comercial ou de uma atividade agrícola ou florestal (inclusivamente as receitas de arrendamentos comerciais)?  
(Em caso que V. sofreu perdas ou conseguiu de diversas atividades independentes tanto lucros como perdas cuja soma é negativa, marque „não“.)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus selbständiger Erwerbstätigkeit, aus Gewerbebetrieb oder Land- und Forstwirtschaft (einschließlich Einnahmen aus gewerblicher Vermietung)?  
(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen selbständigen Tätigkeiten sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

não  
nein

sim,    junte os respectivos comprovantes  
ja,        bitte Nachweise beifügen

Período ( <b>desde - até</b> ) Zeitraum ( <b>vom - bis</b> )	Nome e direção da entidade comercial Name und Anschrift des Betriebs	Valor dos lucros comerciais antes da dedução do imposto sobre a renda Betrag des Betriebsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer
Dia    Mês    Ano Tag    Monat    Jahr		Moeda    Montante Währung    Betrag
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _
_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _



Versicherungsnummer

Kennzeichen  
(soweit bekannt)

**2.3 Pensão ou renda  
Rente oder Pension**

Recebeu uma pensão ou renda de um seguro ou plano de direito público, de um plano de pensões profissionais ou pensões de velhice devido a uma atividade antiga enquanto deputado ou membro parlamentar? Isto também inclui prestações alemãs.

Bezogen Sie Rente oder Pension aus einer öffentlich-rechtlichen Versicherung oder Versorgung, aus einer betrieblichen Altersversorgung beziehungsweise Altersbezüge aufgrund einer früheren Tätigkeit als Abgeordneter oder Parlamentarier? Dazu zählen auch deutsche Leistungen.

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen

Período (desde - até) Zeitraum (vom - bis)			Tipo da prestação Art der Leistung	Nome e morada da entidade pagadora referência Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Valor anual bruto (inclusivamente abonos especiais) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen)																				
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr			Moeda Währung	Montante Betrag																			
<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>															<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension		<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>								
<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </table>															<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension		<table border="1"> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td></tr> </table>								



Versicherungsnummer

Kennzeichen  
(soweit bekannt)

continue com a cifra 2.3 / noch Ziffer 2.3

Período (desde - até) Zeitraum (vom - bis)			Tipo da prestação Art der Leistung	Nome e morada da entidade pagadora referência Name und Anschrift der zahlenden Stelle Aktenzeichen	Valor anual bruto (inclusivamente abonos especiais) Bruttojahresbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen)	
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr			Moeda Währung	Montante Betrag
			<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension			
			<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension			
			<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension			
			<input type="checkbox"/> prestação de velhice Leistung wegen Alters  <input type="checkbox"/> prestação de invalidez Leistung wegen Invalidität  <input type="checkbox"/> prestação por morte Leistung wegen Todes  <input type="checkbox"/> pensão por acidente Unfallpension			



Versicherungsnummer

Kennzeichen  
(soweit bekannt)

continue com a cifra **2.3** / noch Ziffer **2.3**

Deve ser indicado o valor da prestação  
Anzugeben ist die Höhe der Leistung

- **antes da dedução** - do imposto sobre o salário ou imposto sobre a renda
- **vor Abzug** - der Lohnsteuer oder Einkommensteuer
  
- das contribuições obrigatórias para o seguro de saúde estatal, o seguro de pensões, o seguro de desemprego e o seguro contra acidentes que devem ser suportados pelo próprio beneficiário
- der Pflichtbeiträge zur gesetzlichen Krankenversicherung, Rentenversicherung, Arbeitslosenversicherung und Unfallversicherung, die vom Berechtigten selbst zu tragen sind
  
- **mas sem** - as prestações destinadas para o sustento de menores, como por exemplo o subsídio para os filhos
- **jedoch ohne** - Leistungen, die für den Unterhalt von Kindern bestimmt sind, wie zum Beispiel Kinderzuschuss
  
- o subsídio pago por uma necessidade de ajuda ou de assistência do beneficiário (por exemplo subsídios dependentes da necessidade e com características de uma assistência social)
- den Zuschuss aufgrund der Hilfsbedürftigkeit / Pflegebedürftigkeit des Berechtigten (beispielsweise bedarfsabhängige Zulagen mit Sozialhilfecharakter)

#### **2.4 Seguros privados de pensões ou de vida como pagamento periódico** **Private Rentenversicherungen und Lebensversicherungen als regelmäßige Zahlung**

V. recebeu prestações de seguros privados de pensões ou de vida como uma prestação corrente e periodicamente reiterada?

(Na medida que V. recebeu uma tal prestação em forma de um montante de capital único, indique o mesmo na cifra 2.8)

Bezogen Sie Leistungen aus privaten Rentenversicherungen oder Lebensversicherungen als laufende, regelmäßig wiederkehrende Leistung?

(Sofern Sie eine solche Leistung in Form eines einmaligen Kapitalbetrages erhalten haben, tragen Sie diese bitte unter Ziffer 2.8 ein.)

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen



Versicherungsnummer

Kennzeichen  
(soweit bekannt)

continue com a cifra **2.4** / noch Ziffer **2.4**

Período ( <b>desde - até</b> ) Zeitraum ( <b>vom - bis</b> )			Tipo da prestação Art der Leistung	Nome e direção da companhia de seguros referência Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Valor anual bruto (inclusivamente abonos especiais) Bruttogehaltsbetrag (einschließlich Sonderzuwendungen)	
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr			Moeda Währung	Montante Betrag
			<input type="checkbox"/> pensão de velhice Altersrente  <input type="checkbox"/> pensão de invalidez Invaliditätsrente  <input type="checkbox"/> Pensão de sobrevivência Hinterbliebenenrente			
			<input type="checkbox"/> pensão de velhice Altersrente  <input type="checkbox"/> pensão de invalidez Invaliditätsrente  <input type="checkbox"/> pensão de sobrevivência Hinterbliebenenrente			
			<input type="checkbox"/> pensão de velhice Altersrente  <input type="checkbox"/> pensão de invalidez Invaliditätsrente  <input type="checkbox"/> pensão de sobrevivência Hinterbliebenenrente			
			<input type="checkbox"/> pensão de velhice Altersrente  <input type="checkbox"/> pensão de invalidez Invaliditätsrente  <input type="checkbox"/> pensão de sobrevivência Hinterbliebenenrente			
			<input type="checkbox"/> pensão de velhice Altersrente  <input type="checkbox"/> pensão de invalidez Invaliditätsrente  <input type="checkbox"/> pensão de sobrevivência Hinterbliebenenrente			



Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)														
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 25px;"> </td> </tr> </table>											<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 30px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 30px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 30px;"> </td> <td style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 30px;"> </td> </tr> </table>				

**2.5 Rendimentos provenientes de alugueres e arrendamentos não comerciais**  
**Einnahmen aus nichtgewerblicher Vermietung und Verpachtung**

V. obteve rendimentos **positivos** provenientes de um aluguer ou um arrendamento não comercial?  
 (Em caso que V. sofreu perdas ou conseguiu de diversos imóveis ou terrenos alugados tanto lucros como perdas cuja soma é negativa, marque „não“. Em caso que o aluguer ou arrendamento fosse efetuado em forma comercial, indique este facto na cifra 2.2)

Erzielten Sie **positive** Einkünfte aus nichtgewerblicher Vermietung oder Verpachtung?  
 (Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Mietobjekten oder Grundstücken sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an. Sofern die Vermietung und Verpachtung in gewerblicher Form ausgeübt wird, ist dies in Ziffer 2.2 anzugeben.)

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen

Período ( <b>desde - até</b> ) Zeitraum ( <b>vom - bis</b> )			Tipo dos rendimentos Art der Einnahmen	Valor do lucro antes da dedução do imposto sobre a renda Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr		Moeda      Montante Währung     Betrag

**2.6 Lucros provenientes de alienações privadas.**  
**Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften**

V. obteve lucros de alienações privadas num valor superior a 600 EUR?  
 Erzielten Sie Gewinne aus privaten Veräußerungsgeschäften in Höhe von insgesamt mindestens 600 EUR?

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen





Versicherungsnummer

Kennzeichen  
(soweit bekannt)continue com a cifra **2.6** / noch Ziffer **2.6**

Data de venda Datum des Verkaufs			Valor do produto da alienação antes da dedução do imposto sobre a renda Betrag des Veräußerungsgewinns vor Abzug der Einkommensteuer	
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr	Moeda Währung	Montante Betrag

## 2.7 Receitas de capital Einnahmen aus Kapitalvermögen

V. recebeu receitas de capital (juros, dividendos, participações em lucros, rendimentos de investimentos, lucros provenientes da alienação de valores mobiliários)?  
(Em caso que V. sofreu perdas ou conseguiu de diversas transações tanto lucros como perdas cuja soma é negativa, marque „não“.)

Erzielten Sie Einnahmen aus Kapitalvermögen (Zinsen, Dividenden, Gewinnanteile, Investmenterträge, Veräußerungsgewinne von Wertpapieren)?

(Sofern Sie Verluste erzielt haben oder aus verschiedenen Transaktionen sowohl Gewinne als auch Verluste erzielt haben und deren Summe negativ ist, kreuzen Sie bitte "nein" an.)

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen

Data da transação Datum der Transaktion			Tipo da transação Art der Transaktion	Valor do lucro antes da dedução do imposto sobre a renda Betrag des Gewinns vor Abzug der Einkommensteuer	
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr		Moeda Währung	Montante Betrag



Versicherungsnummer	Kennzeichen (soweit bekannt)

**2.8 Pagamento único da prestação de um seguro privado de pensões ou de vida**  
**Einmalige Auszahlung der Leistung einer privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung**

V. recebeu a prestação de um seguro privado de pensões ou de vida como montante de capital único?  
 Haben Sie eine Leistung aus der privaten Rentenversicherung oder Lebensversicherung als einmaligen Kapitalbetrag erhalten?

não  
nein

sim, junte os respectivos comprovantes  
ja, bitte Nachweise beifügen

Data do pagamento Datum der Auszahlung			Tipo da prestação Art der Leistung	Nome e direção da companhia de seguros referência Name und Anschrift des Versicherungsunternehmens Aktenzeichen	Soma das receitas (Diferença entre a prestação paga e as contribuições ingressadas) Summe des Ertrages (Differenzbetrag zwischen der ausgezahlten Leistung und den eingezahlten Beiträgen)	
Dia Tag	Mês Monat	Ano Jahr			Moeda Währung	Montante Betrag

\_\_\_\_\_  
Lugar, data  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Assinatura do cônjuge/parceiro registado  
Unterschrift des Ehegatten / Eingetragenen Lebenspartners

